



**Ročník 1994**

# **Zbierka zákonov**

## **SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

---

**Čiastka 40**

**Uverejnená 17. júna 1994**

---

OBSAH:

143. Vyhláška Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva poľnohospodárstva a výživy č. 59/1967 Zb., ktorou sa vydávajú vykonávacie predpisy k zákonu o poľovníctve
  144. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o podpísaní Protokolu medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Ruskej federácie o obchodno-hospodárskych vzťahoch v roku 1994
  145. Oznámenie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky o vydaní výnosu, ktorým sa upravujú podrobnosti o čerpaní a zúčtovaní poisťného plateného štátom v roku 1994
  146. Oznámenie Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky o vydaní výnosu o poskytovaní neinvestičných dotácií zo štátneho rozpočtu štátnym podnikom v pôsobnosti Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky
-

## 143

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky

z 24. mája 1994,

**ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva poľnohospodárstva a výživy č. 59/1967 Zb., ktorou sa vydávajú vykonávacie predpisy k zákonu o poľovníctve**

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky po dohode so zúčastnenými ústrednými orgánmi podľa § 44 ods. 2 zákona č. 23/1962 Zb. o poľovníctve v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 99/1993 Z. z. (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva poľnohospodárstva a výživy č. 59/1967 Zb., ktorou sa vydávajú vykonávacie predpisy k zákonu o poľovníctve, sa mení a dopĺňa takto:

1. § 1 sa vypúšťa.
2. § 2 vrátane nadpisu znie:

## „§ 2

**Poľovnícky aktivista**

(k § 4 ods. 2, § 38 ods. 1 zákona)

(1) Lesný úrad<sup>1)</sup> môže na účely kontroly poľovníckeho hospodárenia v poľovnom revíri ustanoviť poľovníckeho aktivistu (ďalej len „aktivista“). Pre ustanovenie aktivistu platia § 4 a 5 primerane.

(2) V poľovných revíroch, v ktorých výkon práva poľovníctva bol vyhradený podľa § 18 ods. 1 zákona, a v poľovných revíroch organizácií v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky môže ustanoviť aktivistu Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“).

(3) Aktivista sa pri výkone svojej činnosti preukazuje osvedčením, ktoré mu vydá lesný úrad alebo ministerstvo.

(4) Lesný úrad alebo ministerstvo oznámi ustanovenie aktivistu užívateľovi poľovného revíru.“

Poznámka pod čiarou k odkazu <sup>1)</sup> znie:

„1) § 36 ods. 3 zákona č. 100/1977 Zb. o hospodárení v lesoch a štátnej správe lesného hospodárstva v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 510/1991 Zb.“

3. V § 4 ods. 1 sa za slová „poľovný listok“ vkladajú slová „a zbrojný preukaz“.

4. V § 5 ods. 1 znie:

„(1) Poľovnícka stráž skladá sľub tohto znenia: Sľubujem, že budem verný Slovenskej republike, budem dodržiavať zákony a vykonávať ochranu poľovníctva s najväčšou starostlivosťou.“

5. V § 9 ods. 2 znie:

„(2) Pred rozhodnutím o uznaní bažantnice lesný úrad vykoná miestnu obhliadku za účasti užívateľa poľovného revíru, vlastníka, nájomcu alebo správcu poľnohospodárskych alebo lesných pozemkov, zástupcu okresného úradu životného prostredia a zástupcu Slovenského poľovníckeho zväzu.“

6. § 13 znie:

## „§ 13

Lesný hospodársky plán pre les, v ktorom je zriadená bažantnica, treba zladíť s poľovníckym účelom a s požiadavkami intenzívneho chovu bažantov.“

7. Nadpis piatej časti znie:

**„Žiadosť o uznanie poľovného revíru a žiadosť o zmenu poľovného revíru**

(k § 13, § 17, k čl. II ods. 3, 4 a 6 zákona)“.

8. § 17 sa vypúšťa.

9. § 18 znie:

## „§ 18

(1) Žiadosť o uznanie alebo zmenu poľovného revíru obsahuje okrem náležitostí uvedených v článku II zákona

- a) dva jednoduché situačné náčrty v mierke 1:25 000 zachycujúce poľovné pozemky a nimi obklopené alebo s nimi susediace nepoľovné pozemky, komunikačné siete a vodné toky,
- b) údaje o výmere poľovných pozemkov,
- c) výpis z katastra nehnuteľností.

(2) V rozhodnutí o uznaní poľovného revíru uvedie lesný úrad toho, komu patrí právo poľovníctva v poľovnom revíre, bonitáciu poľovného revíru, opis jeho hraníc a celkovú výmeru. Súčasne uvedie údaje o prípadnom pričlenení alebo zaokrúhlení dotknutých poľovných pozemkov.“

10. V § 19 sa doterajšie ustanovenie označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekom 2, ktorý znie:

„(2) Oznamovacia povinnosť podľa odseku 1 platí obdobne aj na použitie chemických látok a prostriedkov v poľnohospodárskej a lesnej výrobe.“

11. V § 20 ods. 1 znie:

„(1) Poľovný listok oprávňuje jeho držiteľa loviť zver, ak spĺňa ďalšie podmienky pre lov zveri usta-

novené zákonom. Žiakov lesníckej školy alebo poslucháčov školy vychovávajúcej absolventov s poľovníckou kvalifikáciou, ktorým bol poľovný lístok vydaný podľa § 31 ods. 4 písm. b) zákona, oprávňuje poľovný lístok loviť zver s výnimkou lovu pri použití strelnej zbrane.<sup>3)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu <sup>3)</sup> znie:

„3) § 3 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 246/1993 Z. z. o zbraniach a strelive.“.

12. § 20 sa dopĺňa odsekmi 3 a 4, ktoré znejú:

„(3) Poľovný lístok sa odoprie osobe

- a) mladšej ako 21 rokov s výnimkou osoby uvedenej v druhej vete odseku 1,
- b) ktorá nie je členom poľovníckej organizácie alebo nie je lesníkom, poľovníkom z povolania, žiakom lesníckej školy alebo poslucháčom školy vychovávajúcej absolventov s poľovníckou kvalifikáciou,
- c) ktorej orgán Policajného zboru zamietol žiadosť o vydanie zbrojného preukazu,
- d) ktorá sa nepovažuje za spoľahlivú osobu podľa osobitného predpisu.<sup>4)</sup>

(4) Poľovný lístok sa môže odoprieť osobe,

- a) ktorá bola odsúdená za trestný čin pytliactva<sup>5)</sup>,
- b) ktorá zneužila povolenku na poľovačku,
- c) ktorá nie je občanom Slovenskej republiky alebo nemá na území Slovenskej republiky trvalý pobyt.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom <sup>4)</sup> a <sup>5)</sup> znejú:

„4) § 9 ods. 2 písm. a), b), c) a d) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 246/1993 Z. z.

5) § 181d Trestného zákona.“.

13. V § 21 ods. 1 písm. a) sa na konci vkladá čiarka a pripájajú slová „a ak nejde o vydanie prvého poľovného lístka, aj z disciplinárneho registra.“.

14. V § 21 ods. 1 písm. b) znie:

„b) preukaz alebo potvrdenie, že je členom poľovníckej organizácie.“.

15. V § 21 ods. 4 znie:

„(4) Žiakom lesníckej školy alebo poslucháčom školy vychovávajúcej absolventov s poľovníckou kvalifikáciou sa poľovný lístok vydá až po zložení skúšky z predmetu poľovníctvo.“.

16. § 22 a 23 sa vypúšťajú.

17. V § 24 ods. 1 sa slová „podľa § 22“ nahrádzajú slovami „podľa § 20 ods. 3“.

18. V § 24 ods. 2 sa slová „podľa § 23“ nahrádzajú slovami „podľa § 20 ods. 4“.

19. V § 25 sa vypúšťajú slová „na okresnom výbore Československého poľovníckeho zväzu“.

20. V § 26 sa vypúšťa odsek 2. Číslovanie odsekov sa zrušuje.

21. § 27 vrátane nadpisu znie:

„§ 27

Náhrada škôd spôsobených medveďom

(k § 34 ods. 3 zákona)

(1) Škodu, ktorú spôsobí medveď na včelstvách a domácich zvieratách, uhrádza štát, ak bola spôsobená v poľovnom revíri, v ktorom sa medveď neloví, alebo ak lov medveďa vykonáva užívateľ, ktorého zriaďovateľom je štát; v ostatných prípadoch škodu uhrádza užívateľ poľovného revíru.

(2) Obec, v ktorej sa uplatnila požiadavka na náhradu škody, vykoná s cieľom zistiť rozsah škody a okolnosti, za ktorých ku škode došlo, miestnu obhliadku za účasti zástupcu lesného úradu, zástupcu okresného úradu životného prostredia a zástupcu Slovenského poľovníckeho zväzu.

(3) Lesný úrad na základe výsledku miestnej obhliadky rozhodne o primeranej náhrade škody. Náhradu prizná, ak poškodený preukáže, že ku škode došlo bez jeho zavinenia, a ak ide o škody na domácom zvieratstve, bez zavinenia osoby, ktorej bolo zviera zverené do opatery.“.

Čl. II

(1) Ak sa vo vyhláske používajú slová „československý občan“, rozumie sa tým občan Slovenskej republiky.

(2) Ak sa vo vyhláske používajú slová „okresný národný výbor“, rozumie sa tým lesný úrad.

Čl. III

Táto vyhláska nadobúda účinnosť 1. júlom 1994.

**Pavel Koncoš** v. r.

## 144

**OZNÁMENIE****Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 8. apríla 1994 bol v Moskve podpísaný Protokol medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Ruskej federácie o obchodno-hospodárskych vzťahoch v roku 1994. Protokol nadobudol platnosť 8. apríla 1994 na základe článku 8.

**PROTOKOL****medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Ruskej federácie  
o obchodno-hospodárskych vzťahoch v roku 1994**

Vláda Slovenskej republiky a vláda Ruskej federácie (ďalej len „zmluvné strany“), uvedomujúc si prospešnosť udržiavania a rozvíjania tradičných obchodno-hospodárskych vzťahov medzi Slovenskou republikou a Ruskou federáciou, na základe Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Ruskej federácie o hospodárskej a vedecko-technickej spolupráci z 25. marca 1993

sa dohodli takto:

**Článok 1**

Dodávky tovarov a poskytovanie služieb podľa tohto protokolu sa budú uskutočňovať za podmienok Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Ruskej federácie o hospodárskej a vedecko-technickej spolupráci z 25. marca 1993.

**Článok 2**

Zmluvné strany sa budú navzájom včas informovať o zmenách v systéme regulovania ekonomiky, ktoré budú mať významný vplyv na zahraničnoobchodnú činnosť oboch krajín.

**Článok 3**

Príslušné orgány zmluvných strán budú v súlade so zákonodarstvom platným v oboch zmluvných krajinách vytvárať priaznivé podmienky na realizáciu vzájomných dodávok tovarov a poskytovanie služieb vrátane vydania vývozných a dovozných licencií a kvót v prípade potreby.

**Článok 4**

Zmluvné strany dohodli priority v oblasti dodávok tovarov na rok 1994 vo forme indikatívnych zoznamov tovarov a poskytovaných služieb určených na vývoz z Ruskej federácie do Slovenskej republiky

v prílohe č. 1 a vývoz zo Slovenskej republiky do Ruskej federácie v prílohe č. 2. Obe prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto protokolu.

Objemy a sortiment tovarov a poskytovaných služieb uvedené v prílohách č. 1 a 2 tohto protokolu možno po dohode zmluvných strán doplniť. Zoznamy tovarov a poskytovaných služieb uvedené v prílohe budú mať indikatívny charakter a nemožno ich považovať za záväzné na uzatváranie kontraktov medzi subjektmi obchodno-hospodárskych vzťahov oboch krajín, pričom zmluvné strany nebudú zodpovedať za ich plnenie.

**Článok 5**

Ruské a slovenské subjekty obchodno-hospodárskych vzťahov môžu uzatvárať kontrakty na obchodnú výmenu a poskytovanie služieb s využitím všetkých foriem, ktoré sa používajú v medzinárodnej praxi.

**Článok 6**

Subjekty obchodno-hospodárskych vzťahov oboch krajín budú medzi sebou uskutočňovať zúčtovanie a platby vo voľne vymeniteľnej mene v bežných svetových cenách v súlade s princípmi, podmienkami a formami používanými v medzinárodnej obchodnej, finančnej a bankovej praxi. Zmluvné strany budú v súlade so zákonodarstvom platným v oboch zmluvných krajinách vytvárať vhodné podmienky na realizáciu obchodnej výmeny tovarov a poskytovaných služieb vrátane možnosti otvorenia účtov v každej zo zmluvných krajín, prostredníctvom ktorých sa môže realizovať časť zúčtovania vzájomných dodávok. Splnomocnené banky zmluvných strán môžu určovať mechanizmus vzájomného zúčtovania a platieb a v súvislosti s tým uzatvárať potrebné dohody.

## Článok 7

Zmluvné strany berú na vedomie účasť Slovenskej republiky ako pozorovateľa v Medzivládnej Rade pre ropu a plyn, vytvorenej na základe dohody o zriadení tejto rady podpísanej 2. marca 1993 medzi zainteresovanými štátmi Spoločenstva nezávislých štátov. Zmluvné strany poukazujú na to, že v súlade s platným zákonodarstvom Ruskej federácie nepodliehajú dovozným colným poplatkom jednotlivé druhy hmotných zdrojov výrobnotechnického určenia nakupované podnikmi na ťažbu ropy a plynu, geologický prieskum a spracovanie ropy

Za vládu  
Slovenskej republiky:  
**Peter Magvaši** v. r.

z vlastných devízových príjmov z vývozu energetických zdrojov.

## Článok 8

Tento protokol nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania a bude platiť do 31. decembra 1994, avšak jeho ustanovenia sa budú naďalej uplatňovať na dodávky tovarov a služieb na základe kontaktov uzatvorených v rámci tohto protokolu a nespĺnených do 31. decembra 1994.

Dané v Moskve 8. apríla 1994 v dvoch vyhotoveniach, každé v slovenskom a ruskom jazyku, pričom obidva texty majú rovnakú platnosť.

Za vládu  
Ruskej federácie:  
**Oleg Dmitrijevič Davydov** v. r.

## Príloha č. 1

**VÝVOZ Z RUSKEJ FEDERÁCIE  
DO SLOVENSKEJ REPUBLIKY V ROKU 1994**

Názov	Mer. jedn.	Orientačný objem potreby SR
Ropa	mil. t	4,6
Zemný plyn	mld. m <sup>3</sup>	5,75
Palivové články pre JE	mil. USD	40,0
Ťažký vykurovací olej	tis. t	*
Antracit	tis. t	*
Chemické výrobky		
- čpavok	tis. t	20,0
- metanol	tis. t	80,0
- sadze	tis. t	4,0
Hnojivá		
- soľ draselná	tis. t	6,0
Syntetický kaučuk	tis. t	17,0
Celulóza	tis. t	3,0
Drevo		
- ihličnatá guľatina	tis. m <sup>3</sup>	300,0
- listnatá guľatina	tis. m <sup>3</sup>	100,0
- listnatá vlákna na výrobu celulózy	tis. m <sup>3</sup>	50,0
Špeciálna technika	mil. USD	*

\* Objemy budú spresnené.

## Príloha č. 2

**VÝVOZ ZO SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
DO RUSKEJ FEDERÁCIE V ROKU 1994 \***

---

**Názov**

---

Potravinárske tovary  
- mäso a mäsové produkty  
- hydina  
- sušené mlieko  
- rastlinné oleje  
- živočíšne tuky  
- detská výživa  
- zemiaky a škrob  
- cestoviny  
- slad

Lieky a suroviny na ich výrobu

Chemické výrobky  
- organické náterové hmoty  
- textilné pomocné prípravky  
- chemické prísady  
- suroviny na výrobu lakov a farieb  
- polypropylénový káblik  
- baliace materiály  
- chemické prostriedky na ochranu rastlín

Stroje, zariadenia, kompletujúce časti a náhradné dielce  
- zdravotnícke zariadenia a technika  
- korčekové a sacie bągre vrátane náhradných dielcov  
- elektromotory do práčok  
- naftové motory  
- zariadenia pre spoje  
- kompletujúce časti do spriadacích strojov

---

\*) Prioritné dodávky a nomenklatúra tovarov budú spresnené.

## 145

## O Z N Á M E N I E

**Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky**

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky vydalo podľa § 18a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 7/1993 Z. z. o zriadení Národnej poisťovne a o financovaní zdravotného poistenia, nemocenského poistenia a dôchodkového poistenia v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 325/1993 Z. z. po dohode s Ministerstvom financií Slovenskej republiky

**výnos z 5. mája 1994 č. 578/3/1994-KM a č. 1706/1994-A, ktorým sa upravujú podrobnosti o čerpaní a zúčtovaní poistného plateného štátom v roku 1994.**

Tento výnos upravuje podrobnosti o čerpaní a zúčtovaní poistného plateného štátom podľa § 18 ods. 7 až 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 7/1993 Z. z. v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 325/1993 Z. z. na zdravotné poistenie, nemocenské poistenie a dôchodkové poistenie v roku 1994 a týka sa vzťahov ústredných orgánov štátnej správy a Národnej poisťovne a poisťovní zriadených podľa osobitného zákona v súlade s § 49 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 7/1993 Z. z. v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 325/1993 Z. z.

Výnos nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky.

Výnos sa uverejní vo Vestníku Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky pod č. 2/1994.

Do výnosu možno nazrieť na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a na Ministerstve zdravotníctva Slovenskej republiky.

## 146

## O Z N Á M E N I E

**Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky po dohode s Ministerstvom financií Slovenskej republiky vydalo podľa § 16 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 325/1993 Z. z. o štátnom rozpočte Slovenskej republiky na rok 1994 a o zmenách niektorých ďalších zákonov

**výnos z 30. mája 1994 č. 1/1994 o poskytovaní neinvestičných dotácií zo štátneho rozpočtu štátnym podnikom v pôsobnosti Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky.**

Výnos ustanovuje poskytovanie neinvestičných dotácií zo štátneho rozpočtu štátnym podnikom v pôsobnosti Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky v rozsahu a na účely určené v zákone o štátnom rozpočte na príslušný rok.

Neinvestičné dotácie možno poskytnúť štátnym podnikom v odvetviach uhoľného baníctva, energetického priemyslu, rudného baníctva a hutníctva.

Výnos nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky.

Výnos sa uverejní vo Finančnom spravodajcovi Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 9/1994 a možno doň nazrieť na Ministerstve hospodárstva Slovenskej republiky, sekcii základných odvetví, Mierová 19, 827 15 Bratislava.